

人生个中味, 酸溜溜、甜咪咪、苦叭叭、辣兮兮

LIFE LOVE HUMOUR

生活·爱情·幽默

世界系列连环漫画名著丛书

金发女郎布朗娣

【美国】契克·扬 迪安·扬 作

译林出版社



爱情·幽默

金发女郎布朗娣

J

J23-51/1.8

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

LIFE LOVE HUMOUR

THE LIFE OF THE MIND

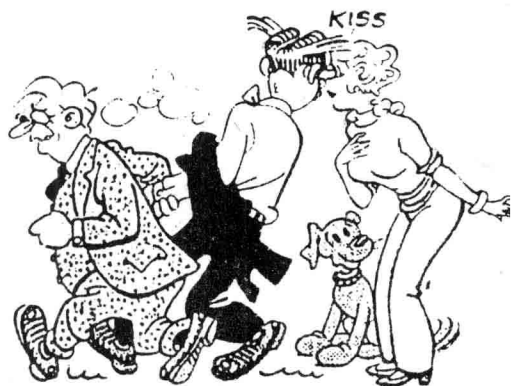
THE LIFE OF THE MIND

THE LIFE OF THE MIND

THE LIFE OF THE MIND

THE LIFE OF THE MIND





世界系列连环漫画名著丛书

生活·爱情·幽默

金发女郎布朗娣

【美国】契克·扬 迪安·扬 作

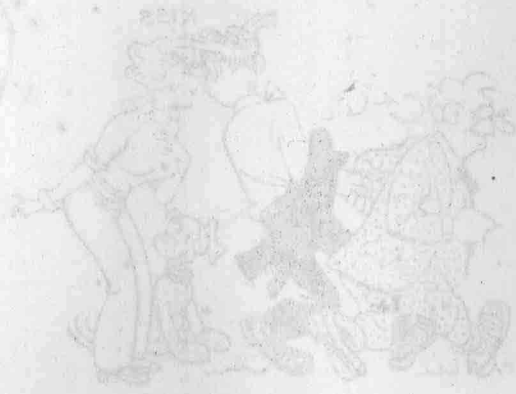
顾问 华君武

选编 洪佩奇

唐 亮

译 林 出 版 社

12-42
81



世界著名连环漫画丛书

幽默·爱情·幽默

金发女郎布郎娣

世界系列连环漫画名著丛书

《生活·爱情·幽默》

金发女郎布郎娣

[美国] 契克·扬 迪安·扬作

译林出版社出版

江苏省新华书店发行 江苏新华印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/20 印张7.2 插页2
1990年5月第1版 1990年2月第2次印刷 91

ISBN 7-80567-057-9

J·6 定价: (平)3.70元

(精)5.70元

序

华君武

《世界系列连环漫画名著丛书》的出版是令人高兴的，它使中国的漫画作者和广大读者广开眼界、欣赏这种有趣的、有浓厚的幽默感而又和生活极为贴紧的普及艺术。一说普及，有人就认为是一种粗糙、艺术上低级的东西，其实不然。丛书中有许多我在少年和青年时期就看到的，例如《安得生》和《父与子》；看《倒霉的萨克》、《小天使》时已人到中年了，现在我已是七十四岁的老翁，这些连环漫画仍未失去艺术魅力，前两年我还和我九岁的小孙女华小雅共阅《父与子》，我还记得她的扑哧笑声，一本好的连环漫画是令人终身难忘的。

我不敢说幽默是天生的，但尘世上许多人缺乏幽默感，我想如果一个人能经常看些幽默小说、听些好的相声段子、看些幽默的漫画，必有助于幽默细胞的生长，具有幽默感的人会比没有幽默感的人生活得更快乐些。因此丛书的出版，有益于精神文明的建设。

我们也有一些中青年在画连环漫画，我想可以从许多优秀的外国作品中得到启发，如何从生活中汲取题材、如何构思、如何创造人物、甚至构图都可以得到借鉴，借鉴不是照搬、更不是偷窃，但它会使我们的连环漫画提高艺术性、增强幽默感。

感谢译林出版社和洪佩奇同志选编出版了这套丛书，它对我们大有益处。

一九八九年冬

前言

如果就作品的数量和发行量而言，那么系列连环漫画破世界纪录的无疑要数美国漫画家契克·扬首创的《金发女郎布朗娣》了。据《吉尼斯世界纪录大全》及《不列颠百科全书》记载，《金发女郎布朗娣》每日在全世界的1500家报刊杂志上同时登载，其发行量居同类出版物的首位。在连载至今的60年中，作品天天与读者见面，算来已逾两万套，这是任何一部系列连环漫画所望尘莫及的！

谁能预料得到一部看似平淡、并无惊世骇俗之貌的作品会风靡世界60年而畅销不衰？然而仔细分析却不难看出其深刻的历史背景和社会原因。当今西方世界正面临着一个家庭关系解体的重大社会问题，离婚率惊人地增长。追求个人的自由放纵，不顾一切地满足私欲，引起了社会道德观念的恶性变化。人们原本可以建立一个美满的家庭，然而却偏偏跌入了痛苦的深渊。家庭破裂导致了一系列的不幸后果，不可避免地给下一代留下无法治愈的创伤，从而使千百万人人为之痛苦和困扰。正因为这样，以美满家庭生活为题材的《金发女郎布朗娣》自然而然地受到了人们的青睐，欢声笑语寄托着人们对美好家庭的憧憬和理想。这就是这部系列连环漫画具有如此旺盛的生命力和如此广泛的群众性的根本原因。

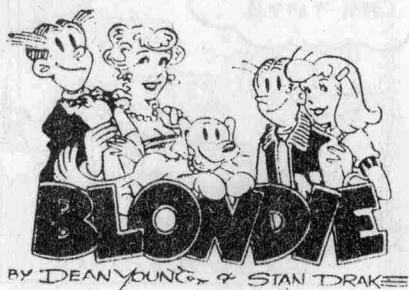
《金发女郎布朗娣》问世于1930年，女主角布帕多普·布朗娣当时只是个出身贫寒的姑娘。她与铁路资本家的儿子达格伍德·巴姆斯特德热恋，遭到了男方家庭的激烈反对，经过一番周折后于1933年成亲，然后生儿育女，从1941年起，便一直是四个四口之家。布朗娣是一个标准的贤妻良母式的家庭主妇，对丈夫温柔体贴、对儿女关怀备至，每天忙于琐碎的家务；丈夫达格伍德则是个地道的喜剧角色，傻乎乎的没事总爱打瞌睡，上班慌慌张张地总迟到，在家中没有威信，凡事夫人说了算数，在公司里则经常地受到老板的欺压和愚弄。围绕这个家庭的人物各有其名，交往最多的是近邻伍德利·赫伯夫妇，老板迪瑟夫妇、邮递员伊斯莱等。《金发女郎布朗娣》的故事情节虽然都是一些无关宏旨的生活琐事，但却带有浓厚的生活气息。随着美国社会各种矛盾的加深，作品触及了一些现实的问题，或多或少地进行了嘲讽，反映了“中等阶级”、“白领工人”主人公的观点和命运，笑声中往往掺和着辛酸的成分。

随着作品影响的不断扩大，《金发女郎布朗娣》曾改编成电视动画片和广播的连播节目，自本世纪60年代起，在全世界就有1500家报刊杂志逐日连载。法国人称之为《咯咯》，意大利人称之为《培迪娜》，在西班牙地区，则被称之为《庇比达》。在美国常见的二百多种系列连环漫画中，《金发女郎布朗娣》名列第三，属美国四大连载漫画之一。

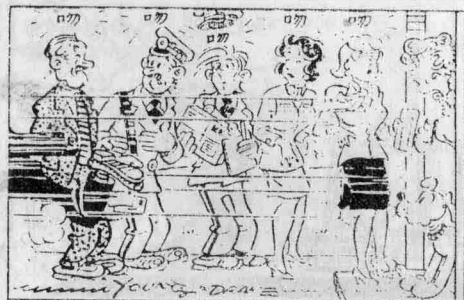
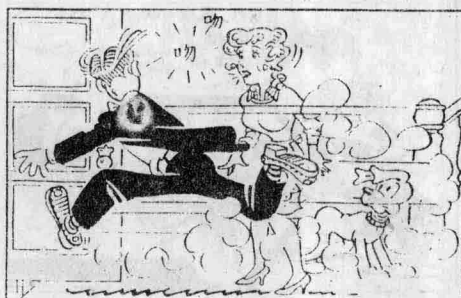
《金发女郎布朗娣》的原作者契克·扬，1901年1月9日出生在美国的一个画家家庭，他的兄弟莱曼也是一个连环漫画家。扬做过许多工作，曾在铁路公司当过速记员，后来通过朋友埃德加·马丁的帮助初次获得了画连环漫画的工作。他画过组画《美丽的巴布丝》，然后连续六年画连环漫画《傻多拉》。扬从1930年起画《金发女郎布朗娣》，前后共达42年之久，他于1973年3月14日逝世。契克·扬逝世后，他的儿子迪安·扬和漫画家吉姆·雷蒙接着画这部连环漫画，后来吉姆·雷蒙又去世了，斯坦·德拉克又接着和迪安·扬一道继续创作这部畅销不衰的作品。

《金发女郎布朗娣》平时每日见报的是黑白版四格漫画，星期天娱乐版则是或12格或7格的彩色版漫画。这本画册主要是根据最近几年12格和7格的彩色版漫画选编而成，书末另附契克·扬1933年的早期《金发女郎布朗娣》一套，供读者比较欣赏。

这本画册系我社出版的世界系列连环漫画名著丛书《生活·爱情·幽默》中的一种，资料主要是由蓝建安和王小滨提供，文字翻译王化羽、姚宣丽、叶凡。

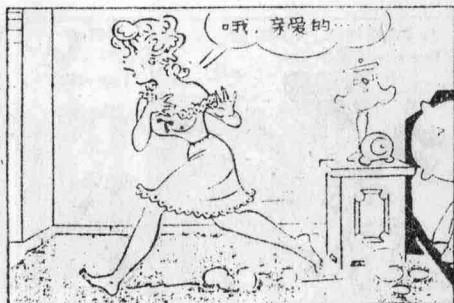


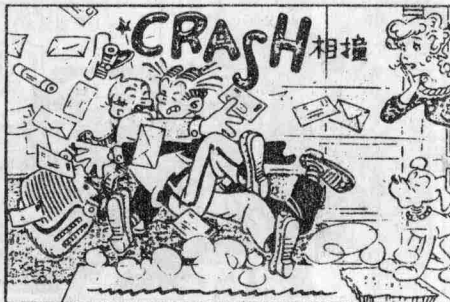
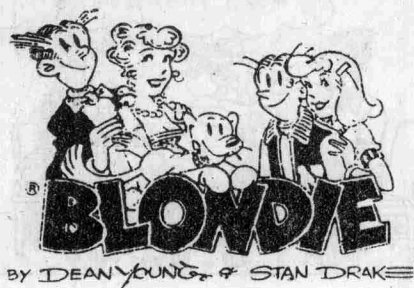






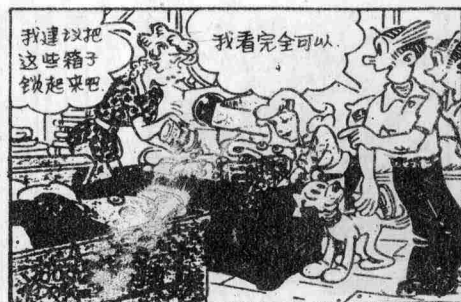
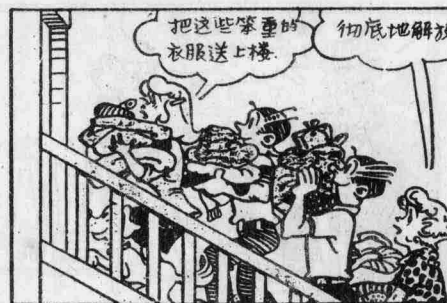
BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE







BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE





BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE









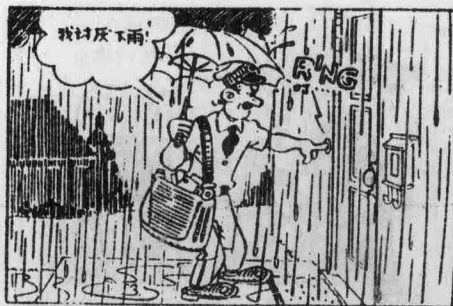
BY IDEAN YOUNG & STAN DRAKE







BY IDEAN YOUNG & STAN DRAKE





BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE

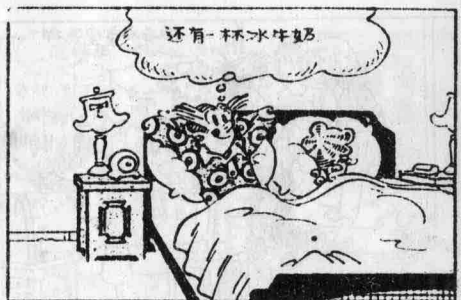


BLONDIE

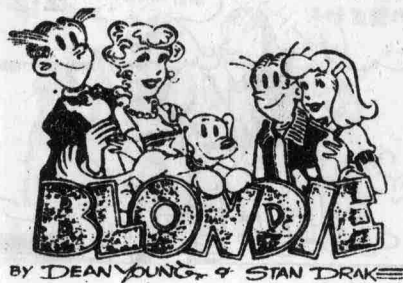
BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE







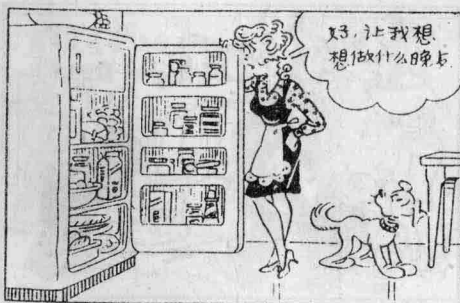
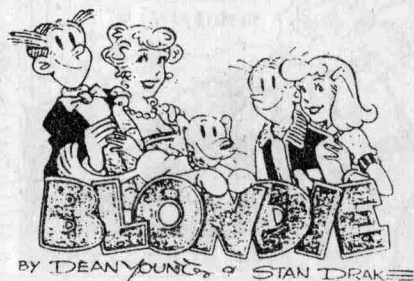




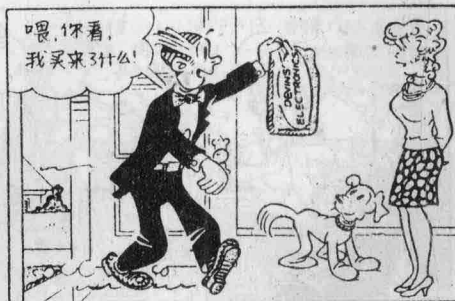
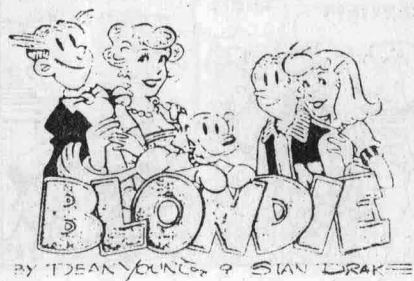


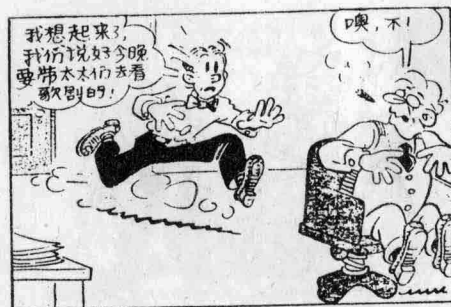
35567

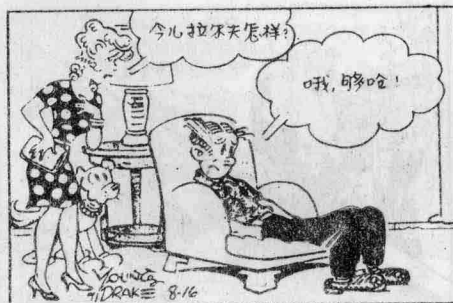
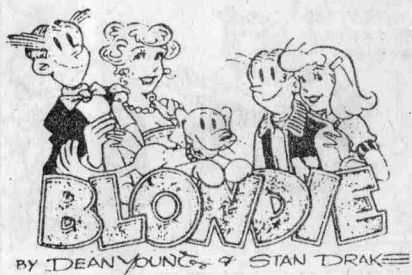




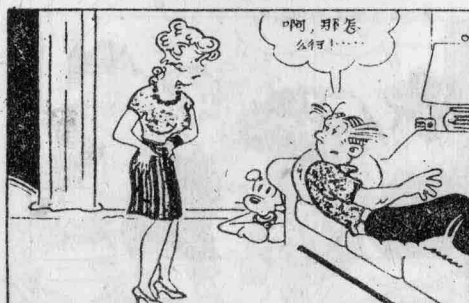
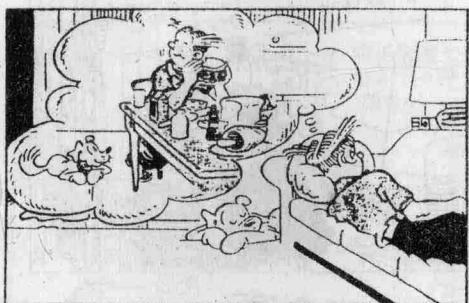
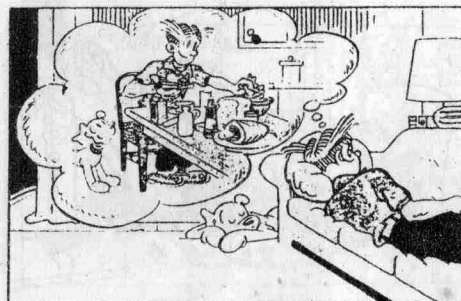
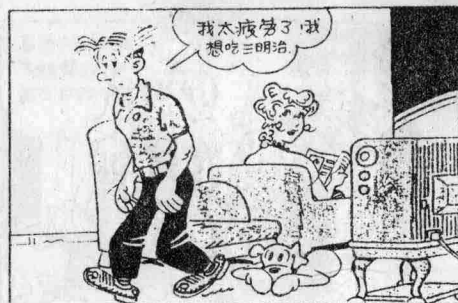




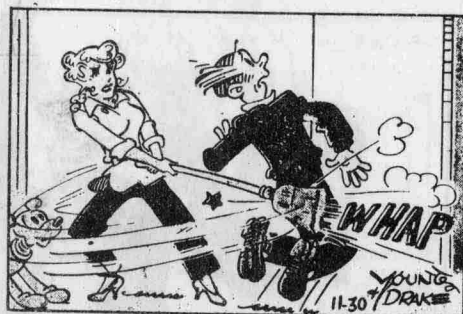
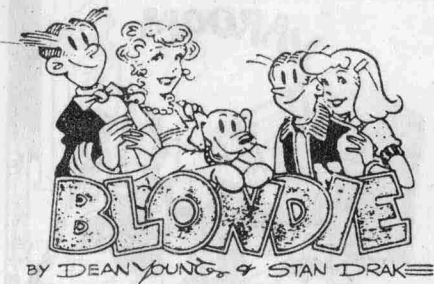




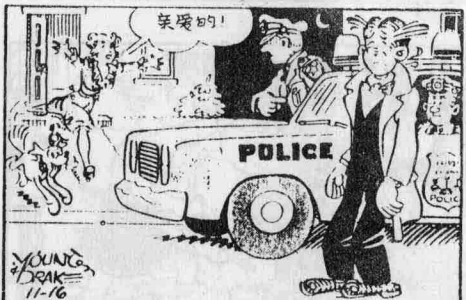
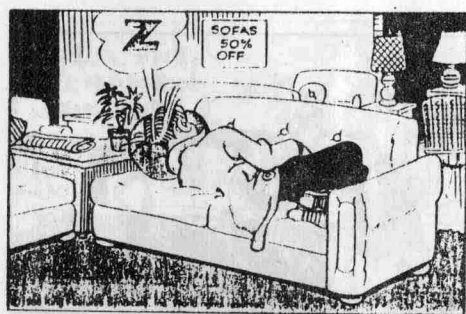
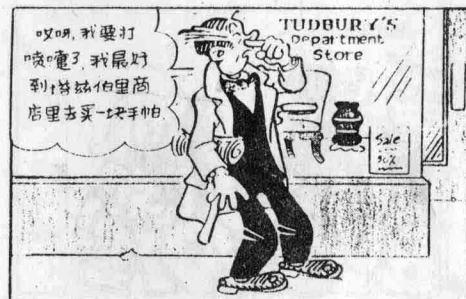
BLONDIE
BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE





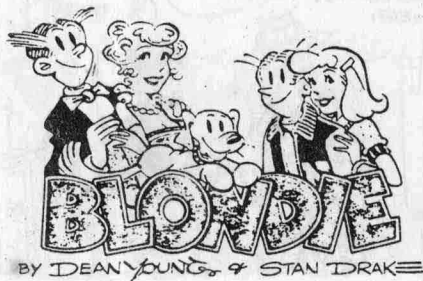


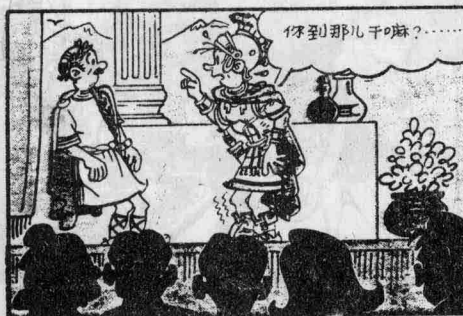
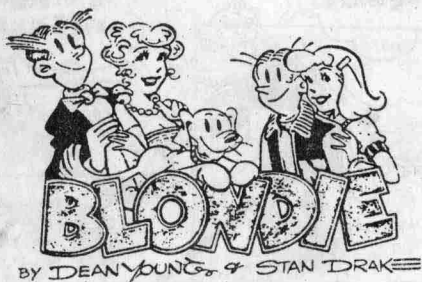


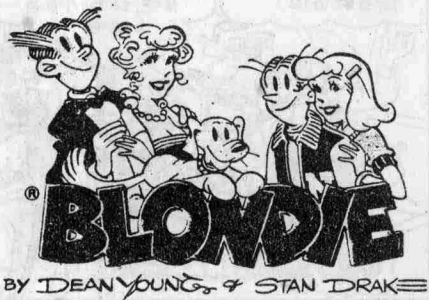


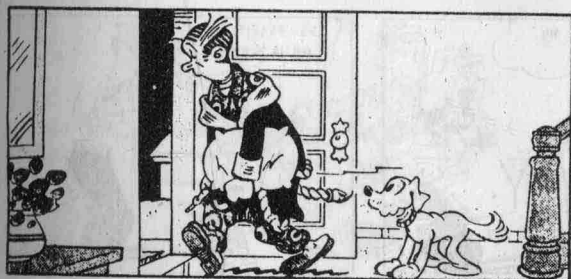


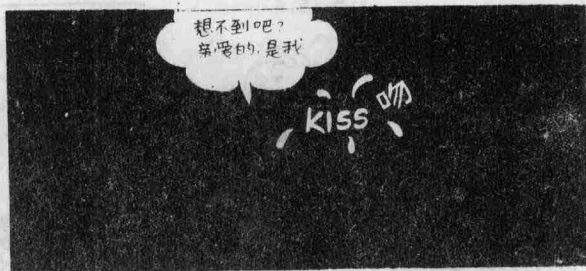


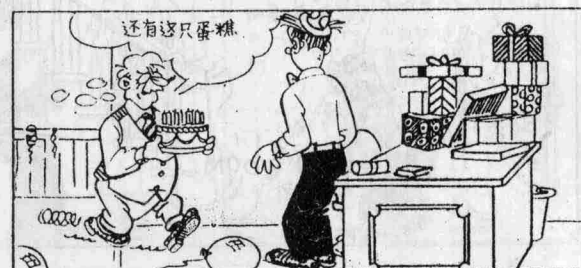


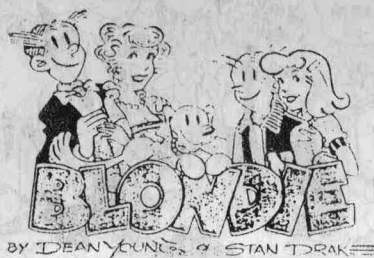






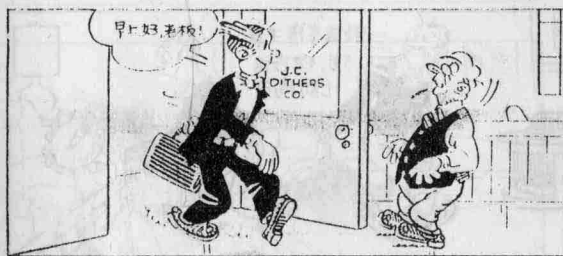


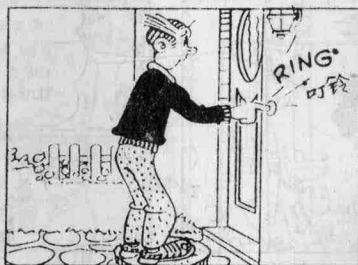


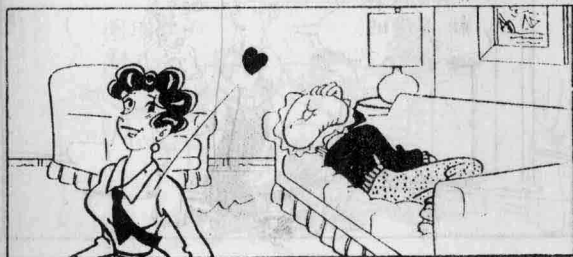
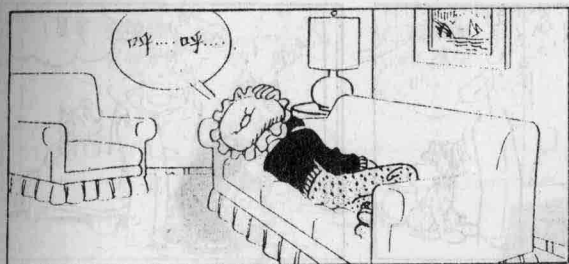


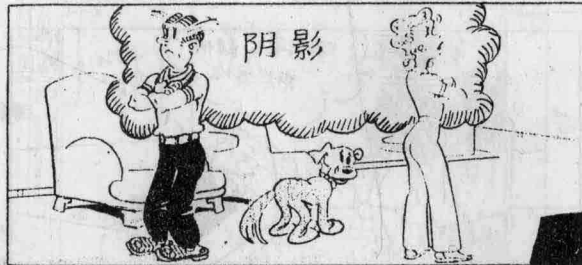


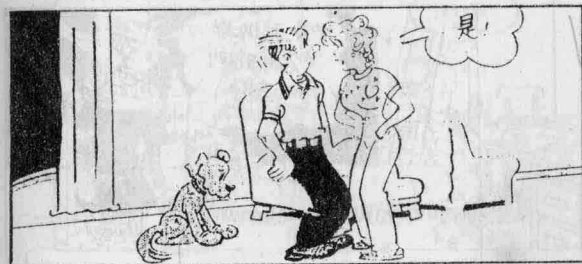
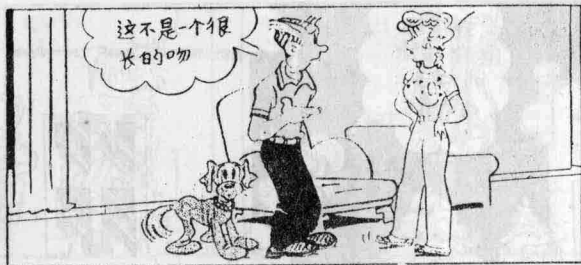




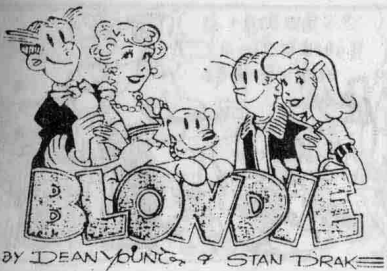




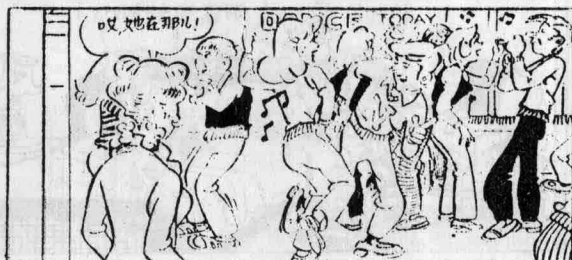
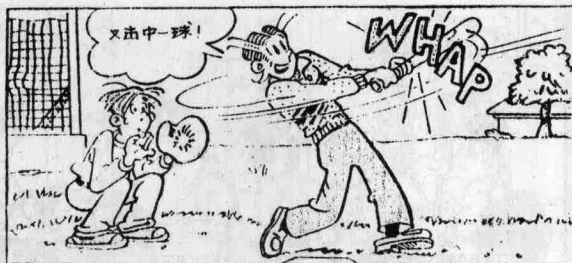
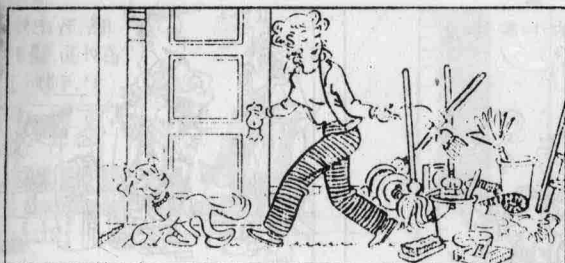


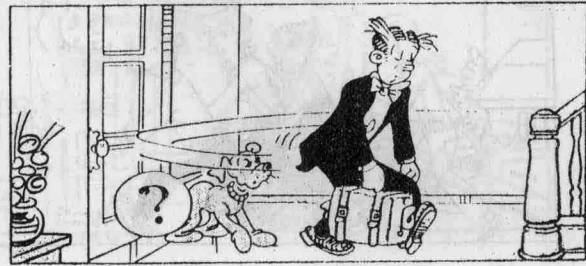
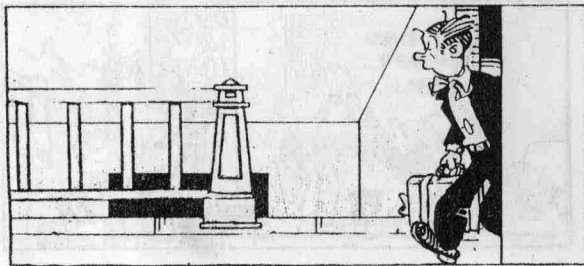


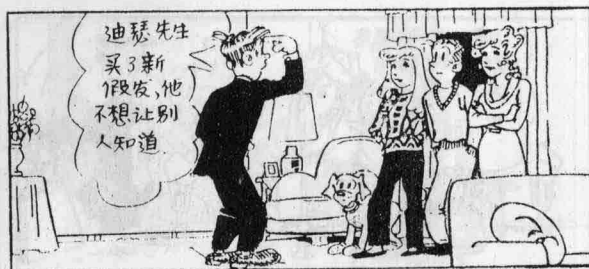
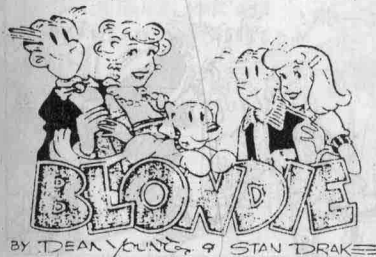


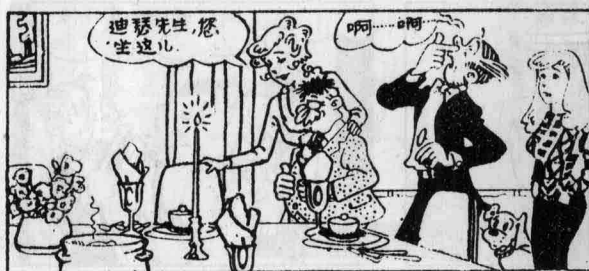
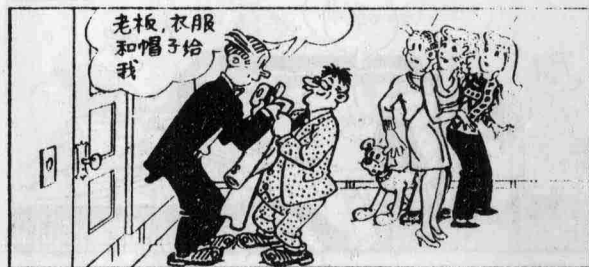


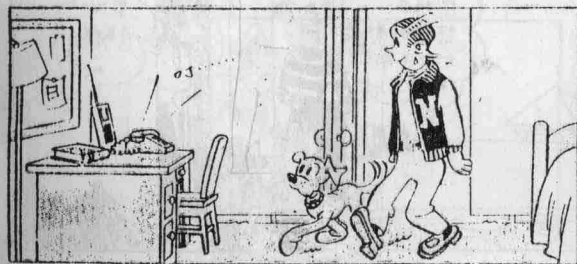
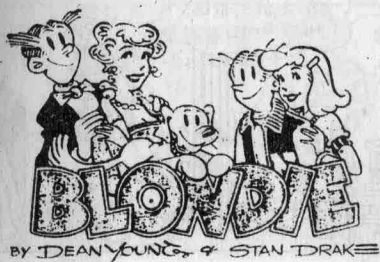


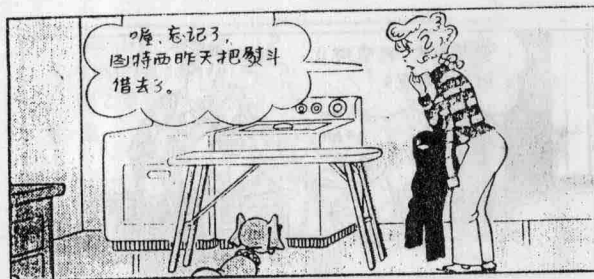


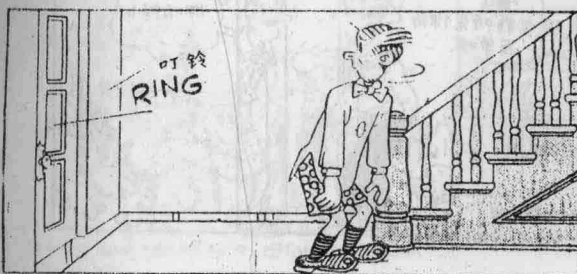


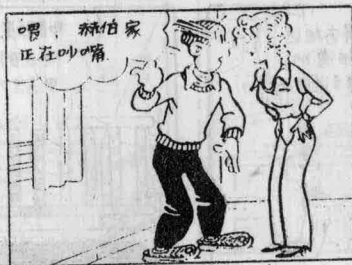


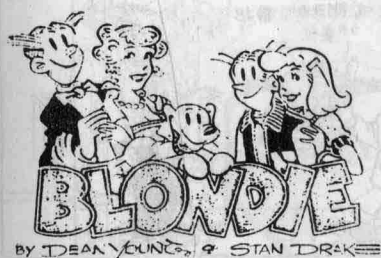




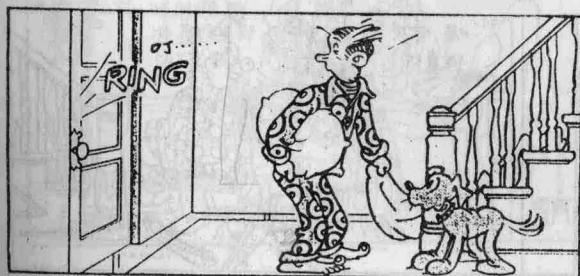
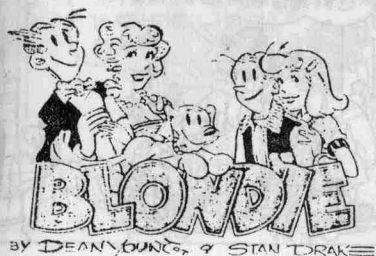


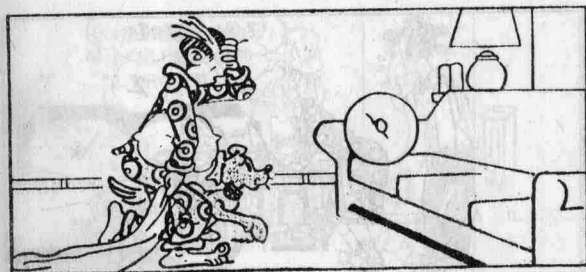




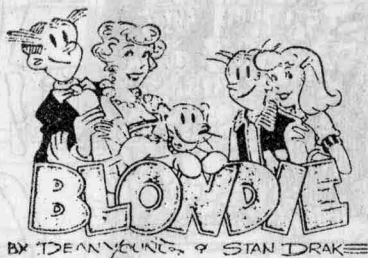


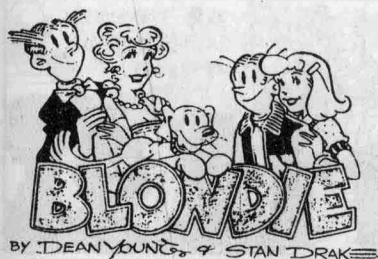












请进!



是的, 夫人

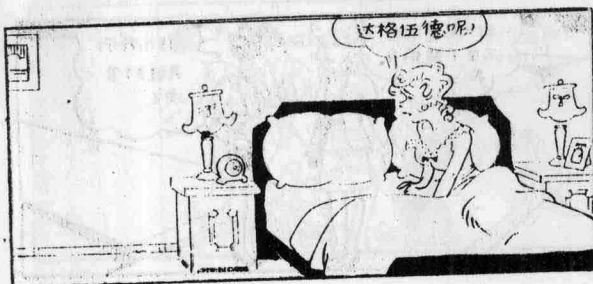






BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE



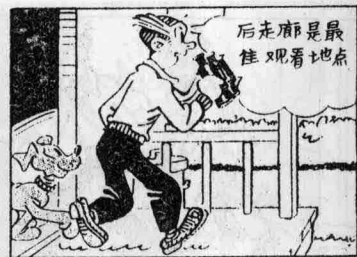


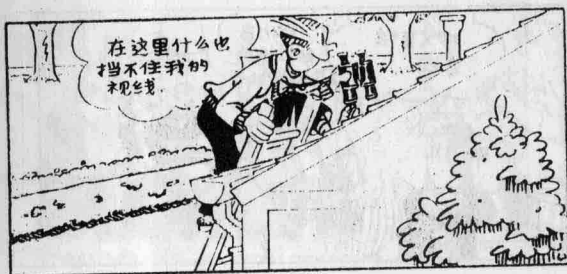




BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE















BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE

布朗姐，我不想去参加晚会。



这个月我们已经参加过三次了。



一个人不可以多次地做同一件事！



穿好衣服也没用，我不去！



我的意思……今晚呆在家里！



听着，这是正经话！

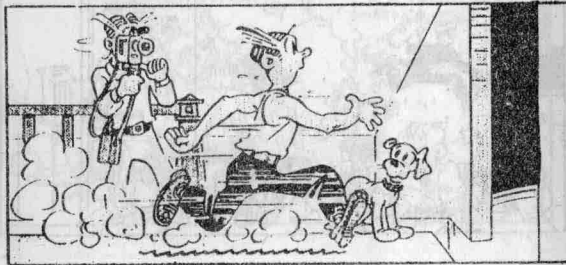
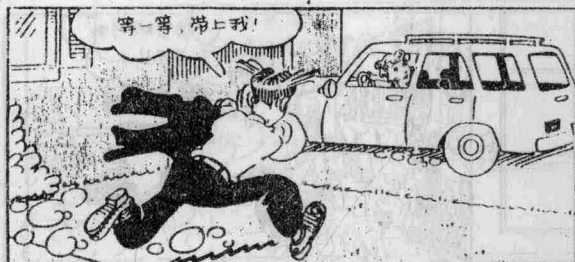


这次是真的！



无论如何我决不去！

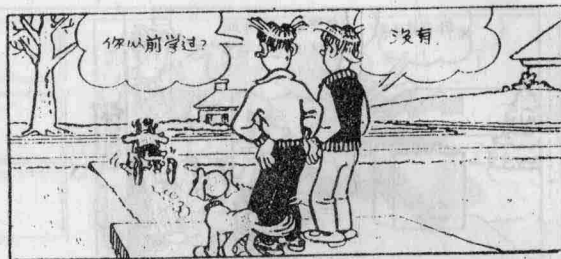


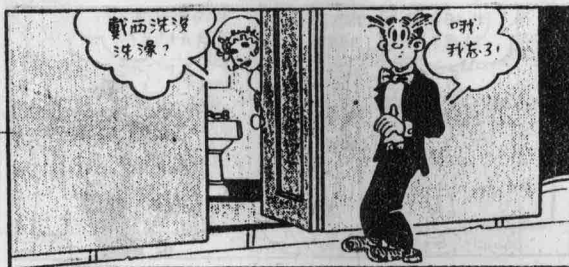


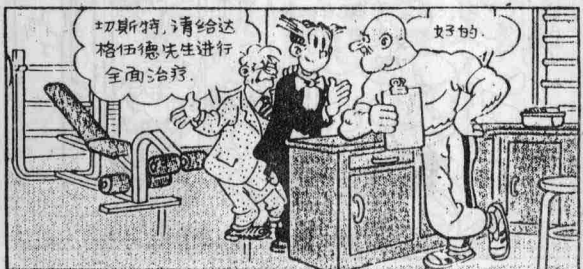
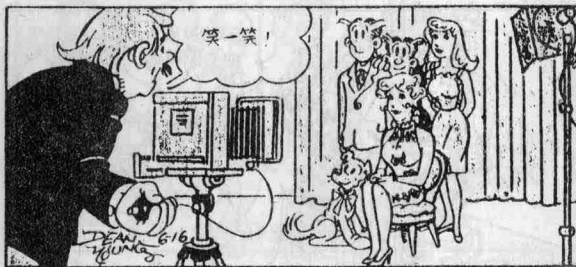


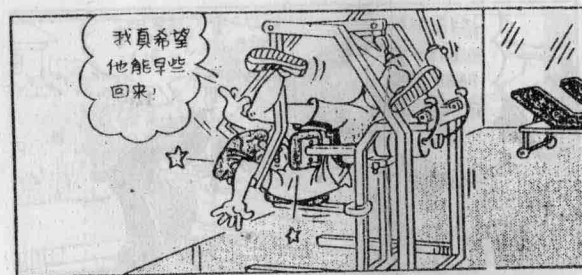


249
x 236
1494 150.



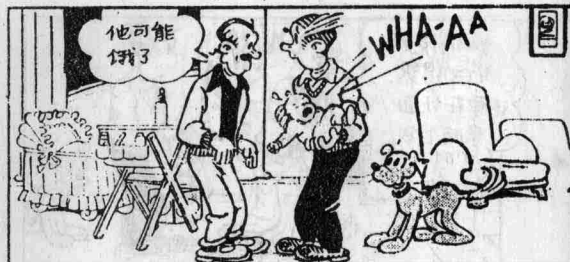


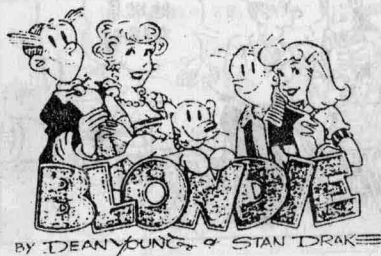






BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE

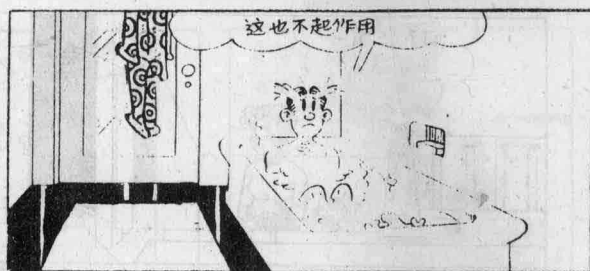








BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE



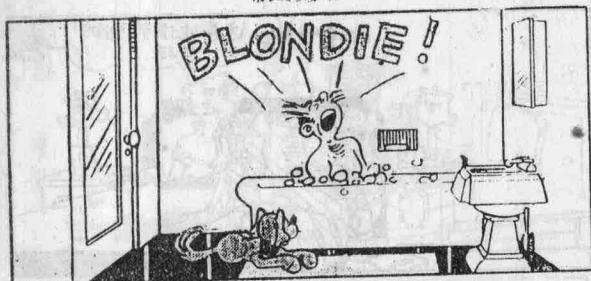


BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE



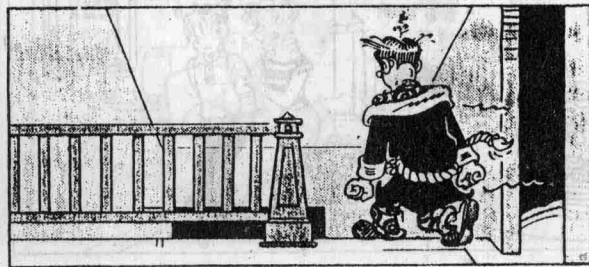


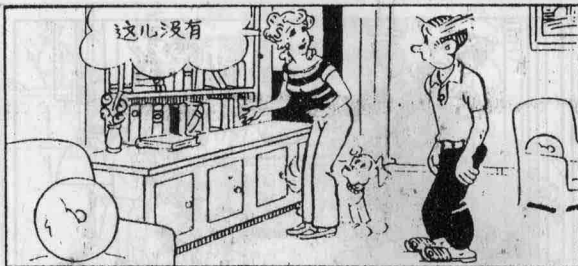
布朗妮第1。

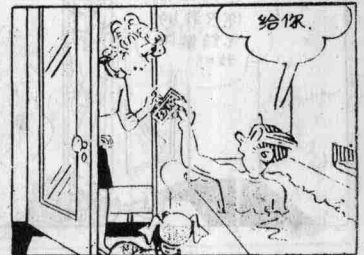
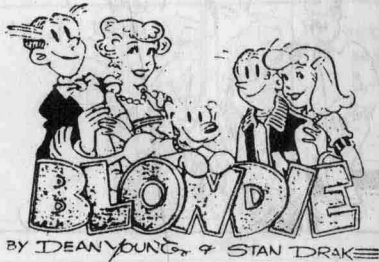






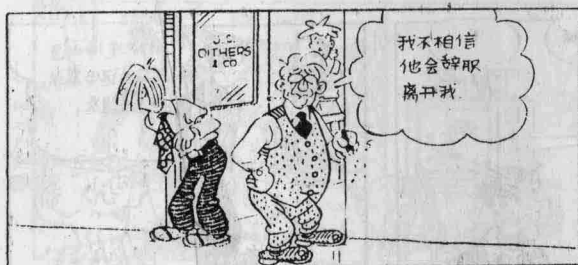


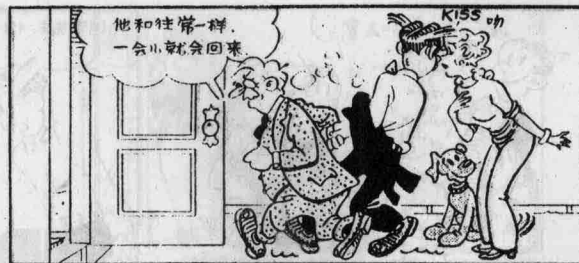




圣大Tolo.



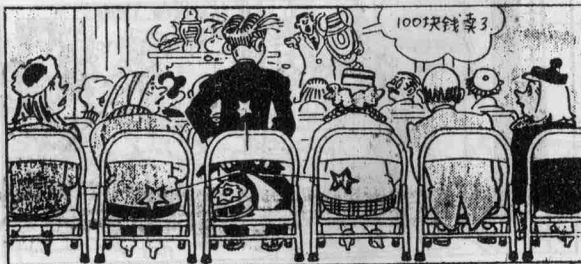
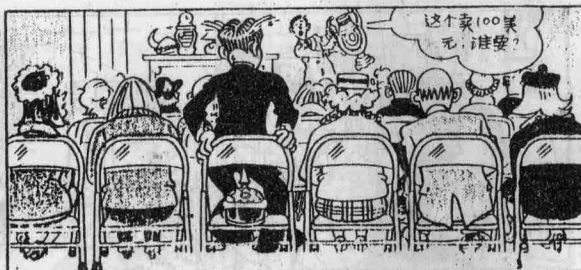
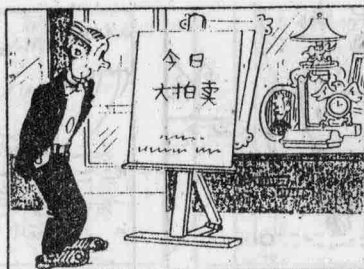


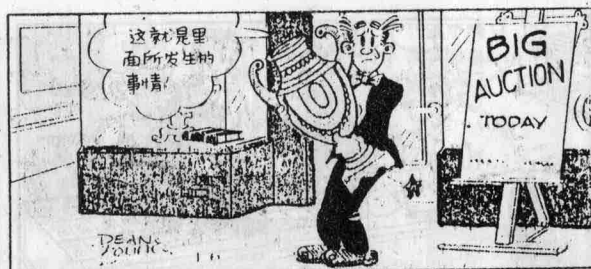






BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE

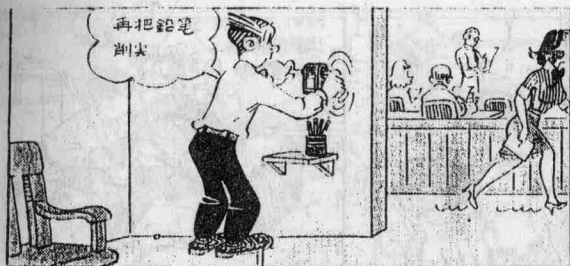






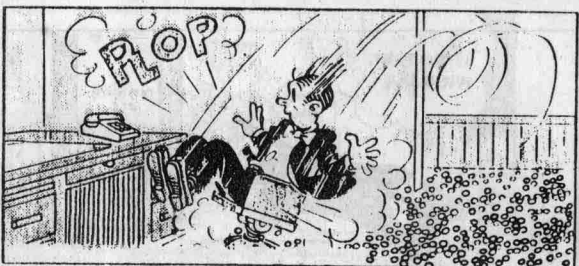








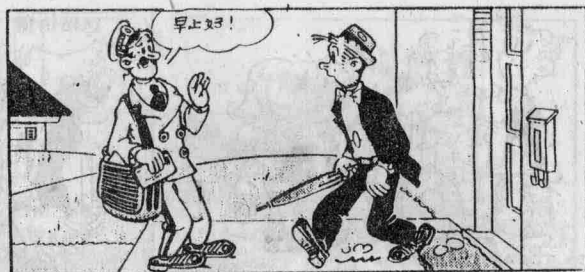






BY DEAN KUNZ & STAN DRAKE







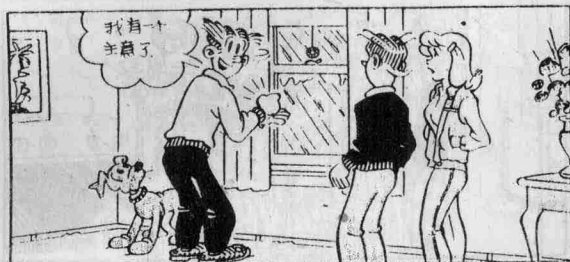


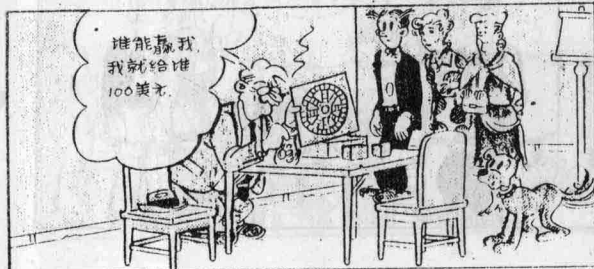
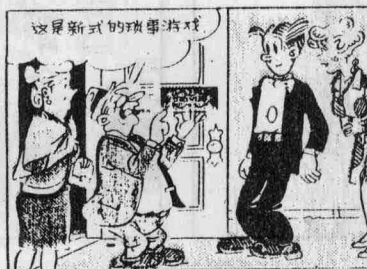
BY DEAN YOUNG & STAN DRAK













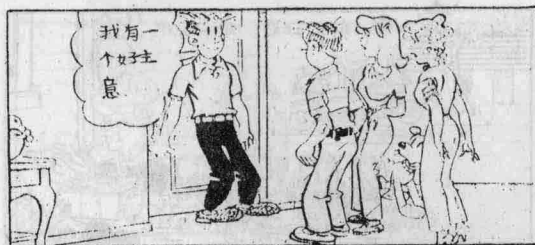
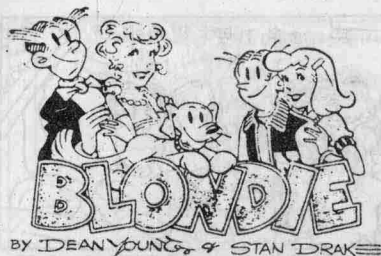


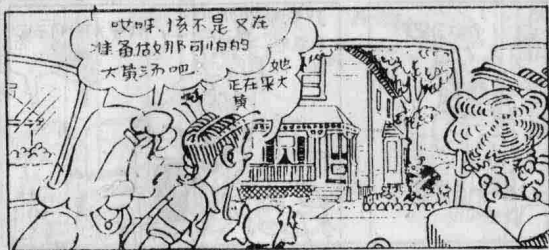
BY DEAN YOUNG & STAN DRAKE



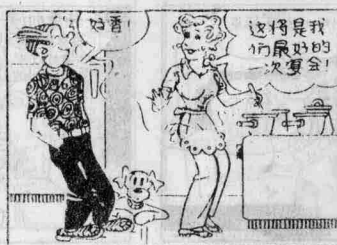
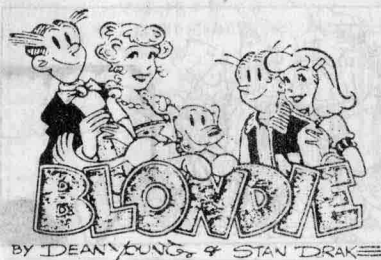






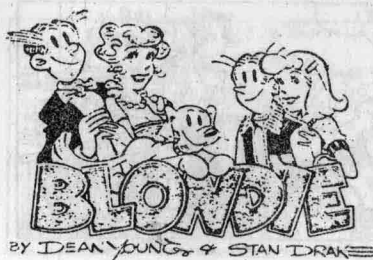










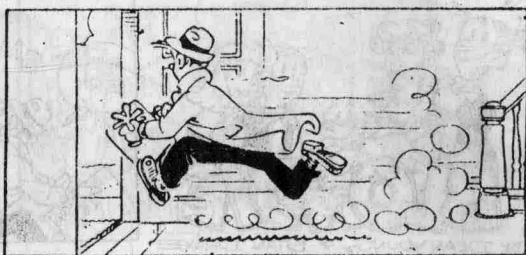
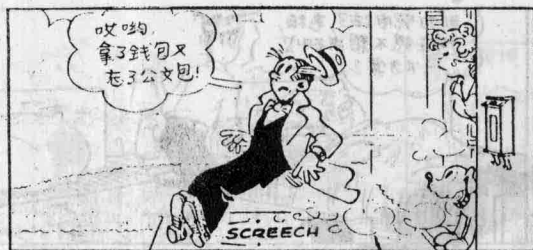


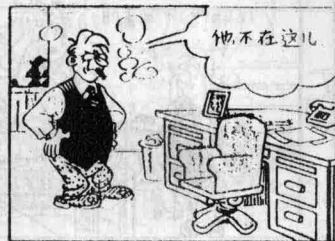


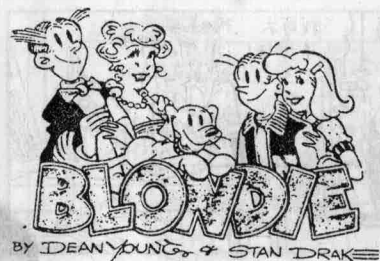






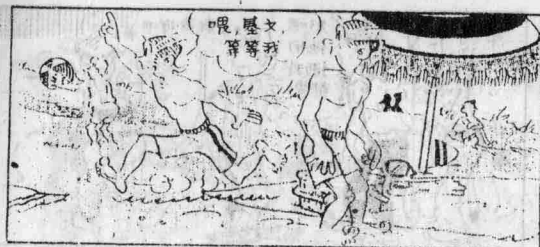
















BY DEAN CUNY & STAN DRAKE



哦，让我舒舒服服地洗个澡。



让我先放洗澡水。



然后加入足量的泡泡浴粉。



再拿来一条新毛巾和一块新肥皂。



最后拿来收录机和华透。



一切都准备妥当了。

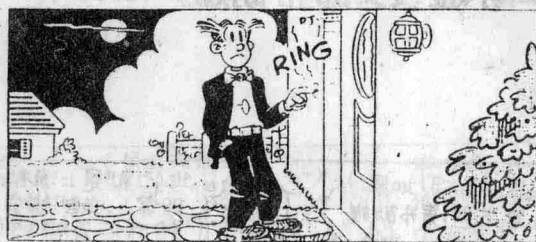


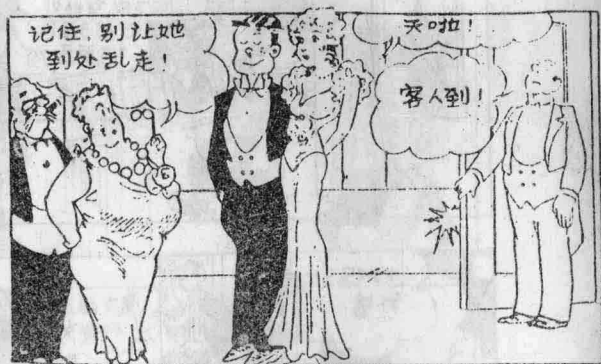
哦，忘了一件最重要的事。



一份丰盛的小吃。









GAIC YOUNG

4-2

